

《习近平关于中国式现代化论述摘编》 英文版、英汉对照版出版发行

新华社北京2月5日电 中共中央党史和文献研究院翻译的《习近平关于中国式现代化论述摘编》一书英文版、英汉对照版，近日由中央编译出版社出版，面向海内外发行。

《习近平关于中国式现代化论述摘编》由中共中央党史和文献研究院编辑，收录了习近平同志2012年11月至

2023年10月期间围绕中国式现代化发表的一系列重要论述。全书分7个专题，系统反映了习近平同志对中国式现代化中国特色、本质要求和重大原则等丰富内涵的深刻阐释，全面呈现了党的十八大以来中国式现代化在理论和实践上的创新突破。

该书英文版、英汉对照版的出版发

行，有助于国内外读者深刻理解中国式现代化的理论体系和实践要求，深入了解中国共产党团结带领中国人民成功走出的中国式现代化新道路、创造的人类文明新形态、展现的现代化新图景，对于增强国际社会携手同行现代化之路，实现和平发展、互利合作、共同繁荣的世界现代化的共同认识，具有重要意义。

将学习成果转化为 干事创业的强大动力

——广大党员干部谈落实学习贯彻

习近平新时代中国特色社会主义思想主题教育总结会议精神

新华社记者

学习贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想主题教育总结会议4日在京召开，会议传达了习近平总书记中共中央政治局会议上的重要讲话。

日前，习近平同志在主持召开中共中央政治局会议审议主题教育总结报告和关于巩固拓展主题教育成果的意见时发表了重要讲话。

广大党员干部表示，主题教育开展以来，全党在以学铸魂、以学增智、以学正风、以学促干上取得了明显成效。要深入贯彻落实习近平总书记对巩固拓展主题教育成果的重要要求，不断将学习成果转化为干事创业的强大动力，为强国建设、民族复兴伟业作出新的更大贡献。

浙江省湖州市安吉县余村，村口石碑上“绿水青山就是金山银山”十个大字引人注目。主题教育开展以来，湖州市组织多批党员干部来此开展现场学习，重温习近平总书记谆谆嘱托。

“湖州市立足自身优势，高标准打造5条‘沿着总书记足迹看变化悟思想’现场教学精品线路和20个循迹溯源示范点。”湖州市委主题教育办综合组组长张炜江介绍，当地组织各级党委（党组）开展现场学习，带动各地各单位举办读书会、9200多名基层党组织书记参加集中轮训，推动党员干部不断提高思想认识、感悟真理力量，把以学铸魂落到实处。

习近平同志充分肯定主题教育取得的明显成效，指出“特别是着力解决制约高质量发展问题、群众急难愁盼问题、党的建设突出问题，达到预期目的”。

在黑龙江市绥化市望奎县火箭镇雁红二村，龙馨现代农业农民专业合作社社员在育苗室里的马铃薯种苗长势良好。村党支部书记、合作社理事长常国说，合作社在广东湛江建有种植基地，以摆脱冬季严寒气候对农业生产的制约。主题教育开展以来，合作社积极解决技术和资金问题，适度扩大生产。2023年智能温室面积、湛江种植基地土地流转面积均显著增长。

“发展要高质量。”常国说，“我们在基层要立足工作实际，切实按习近平总书记要求做到‘以学增智’，推动事业高质量发展，带动更多乡亲们增收致富。”

富。”

临近春节，贵州省六枝特区群利镇党委书记赵梓见正和半坡村村干部、村民们开会商讨人居环境整治工作，大家你一言、我一语，讨论出了不少好法子。

赵梓见介绍，主题教育开展以来，聚焦“以学正风”的重要要求，群利镇组织45名党员干部下沉到11个村居，与村居干部一起入户走访、开展现场办公。“干部作风更实了，和乡亲们面对面打交道更多了，也就更了解群众心里想啥、最需要啥”。

人民群众满意不满意，是评判主题教育成效的根本标准。

“‘以学促干’是习近平总书记反复强调的要求，主题教育开展以来，我们坚持以群众需求为导向，通过建立县乡医院共诊机制、基层卫生院标准化建设等措施，努力让群众在‘家门口’就能享受优质医疗服务。”江西省赣州市宁都县人民医院党委书记刘正宁说。

习近平总书记强调“要巩固拓展主题教育成果，抓好意见落实，形成长效机制”。总书记从“持续加强理论武装”“持续推动解决问题”“持续改进作风”“持续夯实基层基础”“持续抓好落实”等5个方面提出明确要求。

围绕习近平文化思想、新发展理念等主题开展原文自学、专家辅导、下基层调研、组织交流学习……在河北省邯郸市复兴区，理论学习常态化、长效化机制日益健全。

“理论创新无止境，理论学习不能放松。”区委书记李少锋表示，按照习近平总书记“要持续加强理论武装”的要求，复兴区将开动脑筋、创新方法，持续加强理论学习、夯实理论根基，一以贯之以党的创新理论凝心铸魂、指导实践。

排查全市道路坑洼破损问题13.9万余处，完成整治率达99.84%，剩余174条破损严重道路按“一路一策”加快整治……

在广东省深圳市，主题教育期间，针对群众反映强烈的道路坑洼破损问题，当地将其纳入专项整治任务进行攻坚，取得显著成效。

“习近平总书记强调‘要持续推动解决问题’，为我们下一步工作指明了努力方向。”深圳市委主题教育办整改整治组组长林友德表示，下一步深圳将适时对主题教育问题清单、专项整治

落实情况开展“回头看”，对已经销号的整改问题逐一“过筛子”，对整改不到位、不彻底的问题进行“返工”，把问题整改真正抓紧、抓实。

人民群众看主题教育是否有成效，最直观的感受是看党风方面存在的问题是否得到解决、党员干部作风是否有明显进步。

眼下，位于内蒙古自治区巴彦淖尔市临河区的新能源装备制造产业园里，入驻企业三一重能正热火朝天地开展生产工作。

“为推进项目尽快建设投产，我们成立了工作专班，企业在建设和生产方面遇到问题，专班工作人员及时响应、现场办公、解决问题。”专班成员、临河区常务副区长刘浩表示，把“四下基层”的优良作风融入主题教育具体实践，更快更好地帮助企业解决问题。

“接下来，我们将落实好习近平总书记要求，‘要持续改进作风’。坚持‘项目一线抓、矛盾一线调、方法一线找’的工作方法，进一步为企业提供更加优质的服务。”刘浩说。

虽是周末，南京市浦口区百合社区党总支书记陆欣还是一早就来到社区，和志愿者一起引导车辆有序停放。

设置便民临时疏导点、建设“微型消防站”、探索三级矛盾调解机制……主题教育开展以来，百合社区党总支支出一项项扎实举措，将主题教育成果转化为解决群众急难愁盼的具体实践。

“习近平总书记强调‘要持续夯实基层基础，推进以党建引领基层治理’。下一步，我们将落实好总书记要求，创新‘党建+’模式，做好建设‘家门口党校’、打造居家养老服务中心等工作，以高质量党建引领基层治理现代化。”陆欣说。

用行动说话、以实效比拼，各地以奋发有为的精神推动主题教育取得实效。甘肃庆阳是革命老区，当下正在走多元开发、综合利用、链式集群的路子，全力推进新型工业化。“我们要按照总书记‘要持续抓好落实’的要求，鼓足干劲，抓好数字经济、装备制造、中医药康养等产业发展，构建现代化产业体系，努力将庆阳市高质量发展的‘愿景图’变成‘实景图’，不断推动党中央决策部署和各项政策措施落地落实。”甘肃省庆阳市市长周继军说。

（新华社北京2月5日电）

标题新闻

- 商务部：切实做好春节生活必需品保供
- 春节期间将组织为困难群众“送温暖”
- 最高法发布典型案例 强化文明养犬意识
- 我国将持续加快专利转化和产业化
- 国家移民管理局：高效服务国家开放发展
- 降准落地：持续加大对实体经济支持

据新华社电

李强在国务院第二次廉政工作会议上强调

深入学习贯彻习近平总书记关于党的自我革命的重要思想 纵深推进政府党风廉政建设和反腐败斗争

丁薛祥主持 李希等出席

新华社北京2月5日电 2月5日，国务院召开第二次廉政工作会议，中共中央政治局常委、国务院总理李强在会上强调，要坚持以习近平新时代中国特色社会主义思想为指导，深入学习贯彻习近平总书记

关于党的自我革命的重要思想，坚决落实全面从严治党战略方针，纵深推进政府党风廉政建设和反腐败斗争，为以中国式现代化全面推进强国建设、民族复兴伟业提供坚强保障。

中共中央政治局常委、国务院副总理丁薛祥主持会议。国务院副总理何立峰、张国清、刘国中，国务委员王小洪、吴政隆、谌贻琴出席会议。

李强指出，习近平总书记

在中央纪委三次全会上重要讲话，深刻阐述党的自我革命的重要思想，对持续发力、纵深推进反腐败斗争作出战略部署，是新时代新征程深入推进全面从严治党、党风廉政建设和反腐败斗争的根本遵循。过去一年，各级政府和各部门坚决落实党中央决策部署，推动政府党风廉政建设和反腐败斗争取得新的进展。我们要学深悟透习近平总书记关于党的自我革命的重要思想，切实增强推进政府党风廉政建设和反腐败斗争的责任紧迫感，以高度的政治自觉、思想自觉、行动自觉，把每条战线、每个环节的自我革命抓实、抓深入。

李强强调，各级政府各部门作为国家行政机关，首先是政治机关，要严守政治纪律和政治规矩，坚定拥护“两个确立”，坚决做到“两个维护”。要深化标本

兼治，紧盯重点领域和关键环节深化腐败问题整治，严格执行中央八项规定精神，持续落实过紧日子要求，通过深化改革铲除腐败滋生土壤，推动防范和治理腐败问题常态化、长效化。各级政府党组和各部门党组（党委）要认真履行全面从严治党主体责任，坚持党风廉政建设与经济社会发展同谋划、同部署、同推进、同考核。

李强强调，要牢固树立造福人民的政绩观，坚持勤廉并重，坚决反对形式主义、官僚主义，坚决反对各种不思进取的思想和行为，以奋发有为的精神状态干事创业，切实当好贯彻党中央决策部署的“行动派”“实干家”，确保抓落地的最终效果符合党中央决策部署。

国务院国资委、国家卫生健康委、上海市人民政府、湖北省政府负责同志在会上发言。

国务院安委会部署开展安全生产治本攻坚三年行动

新华社北京2月5日电（记者 叶昊鸣）国务院安委会近日印发《安全生产治本攻坚三年行动方案（2024—2026年）》，部署各地区、各有关部门和单位深入开展安全生产治本攻坚三年行动。

方案共提出八个方面20条具体措施，同时国务院安委会办公室集中印发各部门牵头制定的31个部门子方案，形成了“1+31”的安全生产治本攻坚行动总体框架，利用三年时间，深入开展生产经营单位主要负责人安全培训、重大事故隐患判定标准体系提升、重大事故隐患动态清零、安全科技支撑和工程治理、生产经营单位从业人员安全素质

能力提升、生产经营单位安全管理体系建设、安全生产精准执法和帮扶、全民安全素质提升“八大行动”；重点行业领域建立健全全链条排查整治重大事故隐患的责任体系，安全监管能力显著提升；2024年底前基本消除2023年及以前排查发现的重大事故隐患存量，2025年底前有效遏制重大事故隐患增量，2026年底前形成重大事故隐患动态清零的常态化机制；针对重大安全风险的一批“人防、技防、工程防、管理防”措施落地见效，本质安全水平大幅提升。

根据方案，各省级安委会、国务院安委会各有关成员单位、有关中央企业

要建立完善信息汇总、动态研判、晾晒通报、督导检查等机制。要强化安全生产相关工作投入，科学合理安排预算，确保重大事故风险隐患治理资金切实做好安全生产治本攻坚各项任务措施的支撑保障。要加快推进安全生产法律法规制修订，健全常态化工作机制，切实提升安全生产依法治理能力和水平。要把治本攻坚三年行动作为安全生产和消防工作考核巡查重点，优化考核巡查方式方法，将“多通报、多发督促函、多暗访”作为安全督查长效机制，严格问责问效，推动安全生产治本攻坚三年行动落地落实。

巩固拓展主题教育成果

新华社评论员

日前，学习贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想主题教育总结会议召开。会议传达了习近平总书记关于巩固拓展主题教育成果的重要讲话，对学习贯彻讲话精神作出部署。总书记的重要讲话充分肯定主题教育取得的明显成效，对巩固拓展主题教育成果提出明确要求，为把学习贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想不断引向深入指明了方向、提供了重要遵循。

主题教育启动以来，全党紧扣“学思想、强党性、重实践、建新功”总要求，聚焦主题主线，明确目标任务，突出以学铸魂、以学增智、以学正风、以学促干，与做好开局之年工作紧密结合，特别是着力解决制约高质量发展问题、群众急难愁盼问题，党的建设突出问题，达到预期目的，取得明显成效。这次主题教育之所以能够取得明显成效，根本在于党中央的坚强领导，在于习近平总书记亲自谋划、直接领导、全程指导、示范引领。

成效来之不易，经验弥足珍贵。这次主题教育为新时代开展集中集中教育积累了新经验，主要包括：坚持把理论学习贯穿始终，突出问题导向、服务中心任务、力戒形式主义、以上率下示范引领等。要把巩固拓展主题教育成果作为重大政治任务，把开展主题教育的宝贵经验总结好、运用好，不断提高全党马克思主义水平，不断提高党的执政能力和领导水平，把我们党建设得更加坚强有力。

巩固拓展主题教育成果，要持续加强理论武装。党的理论创新每前进一步，理论武装就要跟进一步。学习贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想是新时代新征程开创事业发展新局面的根本要求。要教育引导党员干部通过坚持学习党的创新理论，悟规律、明方向、学方法、增智慧，固本培元、凝心铸魂，进一步打牢党的团结统一的思想基础。要全面系统掌握习近平新时代中国特色社会主义思想的基本观点、科学体系，把握好这一思想的世界观、方法论，坚持好、运用好贯穿其中的立场观点方法，不断增进对党的创新理论的政治认同、思想认同、理论认同、情感认同，真正把看家本领、兴党本领、强国本领学到手，不断把党的创新理论转化为坚定理想信念、锤炼党性和指导实践、推动工作的强大力量。

巩固拓展主题教育成果，要持续推动解决问题。问题是时代的声音，也是工作的导向。这次主题教育一直把问题整改贯穿始终，奔着问题去、带着问题学，对问题整改，取得了明显成效。发展没有止境，解决问题永远在路上。突出问题导向，继续抓好整改整治、建章立制，勇于担当解难题，善作善成干实事，才能让人民群众更真切感受到解决问题的实际成效，让人民群众更有获得感。

巩固拓展主题教育成果，要持续改进作风。通过集中教育推动全党以自我革命精神解决党风方面的突出问

题，是一条重要历史经验。要坚持破立结合，坚决破除作风顽疾，不断弘扬优良作风。落实“四下基层”，坚持和发展新时代“枫桥经验”，走好新时代群众路线，纠治形式主义、官僚主义，切实抓好整治形式主义为基层减负工作。要发扬自我革命精神，大兴务实之风、清廉之风、俭朴之风，在全党组织开展好集中性纪律教育，驰而不息抓好作风建设。

巩固拓展主题教育成果，要持续夯实基层基础。“欲筑室者，先治其基”，基层强则国家强，基层安则国家安。要推进以党建引领基层治理，建好建强基层党组织，充分发挥基层党组织战斗堡垒作用和党员先锋模范作用，扎实推进基层治理体系和治理能力现代化，不断夯实基层基础，持续巩固经济发展之基、群众幸福之基、长治久安之基。

说千道万，贵在实干。巩固拓展主题教育成果，要持续抓好落实。广大党员干部树牢正确政绩观，坚持问题导向，实事求是、因地制宜，重实干、做实功、求实效，就能更好将主题教育成果转化为推动高质量发展的成效，努力创造经得起历史和人民检验的实绩。新征程上，让我们把学习贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想不断引向深入，不折不扣抓落实，奋发有为干实事，为以中国式现代化全面推进强国建设、民族复兴伟业而不懈奋斗。

（新华社北京2月5日电）



逛元宵花市 喜迎新春

2月5日，市民在成都桂溪生态公园“二月花市元宵花会”上赏花拍照。春节将至，“二月花市元宵花会”在四川省成都市举行，活动通过打造花卉主题市集，为市民提供赏花购花场所，喜气洋洋一同迎接新春。

新华社记者 胥冰洁 摄